



# PENSIONSSKYDDSCENTRALEN

KALEVAGATAN 6 - HELSINGFORS 10  
Telefon (växel) 642511 Postgiro 120811  
Affärsbankerna Andelskassorna Sparbankerna konto 5041

Cirkulär nr 15/67

31. 10. 1967

Till de pensionsanstalter, som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare

Betr.: registrerbara tilläggsförmåner

Pensionsskyddscentralen meddelar i bilaga till detta cirkulär de pensionsanstalter, som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare, anvisningar beträffande registrerbara tilläggsförmåner, s.k. karta över tilläggsförmåner. Dessa anvisningar ersätter den tidigare, till cirkulär nr 17/63 fogade kartan över tilläggsförmåner liksom även de i cirkulären nr:ris 7/64, 12/65 och 18/66 meddelade ändringarna och kompletteringarna.

I pensionsanordningar, till vilka som registrerat tilläggs pensions skydd ansluter sig familjepension, skall villkoren för erhållande av familjepension för grund- och tilläggs skyddets del bestämmas enahanda räknat från den 1.1.1967, vilket sker genom ändring av villkoren för grundskyddet.

Pensionsskyddscentralen förutsätter vidare, att pensionsanstalterna ser till, att registrerat tilläggs pensions skydd med det första ändras så, att det överensstämmer med bifogade karta över tilläggsförmåner.

Om registreringen av tilläggsförmånsanordningar och ifyllandet av pensionsanordningskortet meddelas snart anvisningar.

PENSIONSSKYDDSCENTRALEN

*Markku Kaikkonen*  
Markku Kaikkonen

*Jouko Sirkesalo*  
Jouko Sirkesalo

Bilagor:

Karta över tilläggsförmåner

Villkor och grunder beträffande fribrev för frivilliga tilläggsförmåner



## ENLIGT 11 § APL REGISTRERBARA TILLÄGGSFÖRMÅNER

### I Förbättringar beträffande villkoren för erhållande av minimiförmåner

#### a) Pensionsåldern

Pensionsåldern kan väljas i hela år och även lägre än 65 år.

#### b) Definition av arbetsförmåga

Villkoren för erhållande av invalidpension kan utvidgas utöver vad i 4 § 3 mom. APL är stadgat genom att i villkoren för pensionskyddet intaga följande bestämmelse:

Rätt att erhålla halv invalidpension tillkommer arbetstagare, vars arbetsförmåga kan bedömas till följd av sjukdom, lyte eller skada utan avbrott pågå under minst den tid, som avses i 4 § 3 mom. APL, nedsatt med minst två femtedelar, men icke i så hög grad, att han är berättigad att erhålla pension jämlikt sagda lagrum.

Nedsättningen av arbetsförmågan bedömes genom att jämföra arbetstagarens återstående förvärvsförmåga med hans förvärvsförmåga innan sjukdomen yppade sig eller lytet eller skadan uppkom.

Har i l momentet avsedd invaliditet inträtt sedan ett år förflutit efter det arbetsförhållandet till försäkringstagaren/arbetsgivaren upphörde, är arbetstagaren ej berättigad till invalidpension enligt sagda moment. Det ovan sagda gäller dock icke fall, som avses i andra meningen i 6 § 4 mom. APL, ej heller arbetstagare, som på grund av sitt ifrågavarande arbetsförhållande erhållit enligt 6 § 3 mom. APL bestämd full invalidpension och vars arbetsförmåga vid denna invalidpensions upphörande fortfarande är nedsatt i den grad, som avses i l momentet.

Därest arbetstagare erhåller invalidpension enligt l momentet och hans arbetsförmåga nedgår i sådan grad, att han har rätt att



erhålla invalidpension enligt stadgandena i 4 § 3 mom. APL, ändras hans pension till full invalidpension, vilken bestämmes enligt samma grunder som den tidigare pensionen. Har likväl arbetstagaren medan han erhöi i 1 momentet avsedd invalidpension stått i arbetsförhållande och har han på grund av detta rätt att erhålla APL-invalidpension eller KAPL-invalidpension sålunda, att vid fastställande av i enlighet härmed utgående invalidpension beaktas den tid, som återstår till pensionsåldern eller motsvarande arbetsförtjänst, utbetalas till honom av den på detta försäkringsavtal/dessa stadgar bestående fulla invalidpensionen, därest ej annat följer av stadgandena i 8 § APL den del, som grundar sig på den i 6 § 3 mom. APL avsedda tiden.

c) Utvidgning av villkoren för familjepension

Villkoren för familjepension kan utvidgas som följer:

- 1) Beträffande familjepension iakttages inte den i 4 a § 1 mom. APL angivna åldersbegränsningen 40 år, ej heller tidsbegränsningen 3 år. Sistnämnda tidsbegränsning skall dock iakttagas, ifall förmansslätaren sedan äktenskapets ingående varit arbetsoförmögen i sådan grad, som berättigar till full invalidpension; och
- 2) Den i 4 a § och 4 b § APL angivna åldern 18 år ändras till 21 år.

II Tilläggsförmån, som hänför sig till ålders- och invalidpensions storlek

Innefattar pensionskyddet tilläggsförmån beträffande pensionens belopp, skall pensionsåldern och invaliditetsdefinitionen för tilläggsförmånens del vara desamma som i grundpensionskyddet.

Förorsakas invaliditeten av sjukdom, lyte eller skada, som arbetstagaren var behäftad med då arbetsförhållandet begynte, har han rätt till invalidpension på grund av tilläggs pensionskyddet endast ifall han blivit arbetsoförmögen efter inträdet i tilläggs pensionskyddet och tidigast sedan ett år förflutit från arbetsförhållandets början.



a) Storleken av ålderspension

Storleken av ålderspension skall bestämmas med iakttagande av följande principer:

Beloppet av full tilläggspension beräknas sålunda, att den av tilläggspensionen och den på samma arbetsförhållande grundade APL-grundpensionen bildade fulla målsatta pensionen utgör det i villkoren för pensionskyddet bestämda procentbeloppet p % av den pensionsgrundande lönen. Är arbetstagarens till pension berättigande tjänstgöringstid kortare är den till full pension berättigande tjänstgöringstiden n månader, utgör den målsatta pensionen den av antalet till pension berättigande hela tjänstgöringsmånader utvisade n:te delen av dess ovan angivna belopp.

Storleken av tilläggspension kan dessutom minskas antingen

- 1) genom att begränsa den så, att den tillsammans med folkpension ävensom APL- och KA PL-pensioner och andra sådana på arbets- och tjänsteförhållande grundade pensioner, som av arbetsgivare anmäles till beaktande, utgör högst 60 % (eller 66 %) av arbetstagarens högsta APL-pension grundande lön eller
- 2) genom att från den målsatta pensionen avdraga den av antalet till pension berättigande tjänstgöringsmånader utvisade n:te delen av folkpensionens belopp.

Som folkpension kan beaktas

- folkpensionens grunddel eller
- i 8 § APL avsett, folkpension motsvarande belopp eller
- folkpensionen kan lämnas utan avseende.

Vidare kan tilläggspensionens storlek bestämmas så, att den av tilläggspension, som bestämts på något ovan angivet sätt, utgör den proportionella del, som motsvarar den från tilläggspensionssystemets ikraftträdande till pensionsåldern beräknade andelen av hela den till tilläggspension berättigande tjänstgöringstiden.

När en icke registrerad pensionsanordning ändras till registrerad sådan, må i villkoren för pensionskyddet dessutom bestämmas, att pensionen enligt det nya systemet alltid för varje arbetstagares del skall vara minst så stor, att den motsvarar de till det tidigare pensionssystemet hörande medel,



som för hans del skall överföras det nya systemet till godo. På motsvarande sätt kan förfaras även då villkoren för registrerad pensionsanordning ändras.

Den pensionsgrundande lönen skall bestämmas på samma sätt som den är bestämd för vederbörandes grundpensionsskydd.

Den till pension berättigande tjänstgöringstiden. Beräkningssättet skall bestämmas i villkoren för pensionsskyddet. Tjänstgöringstiden kan även väljas så, att den avviker från den verkliga tjänstgöringstiden. Tjänstgöringstid efter pensionsåldern må icke räknas som till pension berättigande tjänstgöringstid.

APL - grundpension skall beräknas utan beaktande av samordning enligt 8 § AFL och utan att beakta den tid arbetstagaren möjligen tjänstgjort utöver pensionsåldern. Grundpensionerna (och även tilläggs pensionerna) skall beaktas ombildade så, att de motsvarar pensionssystemets pensionsålder.

Procenttalet  $p$  skall väljas så, att det utgör högst 66.

Den till full pension berättigande tjänstgöringstiden  $n$  skall väljas så, att  $n$  ligger mellan 300 och 504 månader.

I pensionssystem, där pensionsåldern är lägre än 65 år, må till ålderspension anslutas en folkpension motsvarande tilläggsdel, som utbetalas från systemets pensionsålder till folkpensionens pensionsålder 65 år. Storleken av denna tilläggsdel skall bestämmas till det belopp, varmed beaktandet av folkpensionen i den egentliga regeln för beräkning av tilläggs pension minskat ålderspensionens belopp.

#### b) Storleken av invalidpension

Invalidpensions storlek skall bestämmas på samma sätt som storleken av ålderspension. I invaliditetsfall, som avses i 6 § 3 mom. AFL, skall som till pension berättigande tjänstgöringstid enligt sagda moment räknas även den tid, som återstår till pensionsåldern.

Är pensionsåldern högre än 65 år, må till pensionssystemet fogas sådan tilläggsförmån beträffande invalidpensionens belopp, att detta tillsammans med grundpensionens invalidpension är lika stort som den mot den höjda pensionsåldern svarande grundpensionens ålderspension.



c) Samordning av invalid- och ålderspension med vissa andra pensioner

Ålders- och invalidpensioner skall samordnas med pensioner, som utgår enligt lagen om olycksfallsförsäkring, lagen om trafikförsäkring och lagen om skada, ådragen i militärtjänst, med iakttagande av de principer, som utsägas i villkoren och grunderna rörande fribrev för tilläggsförmåner, dock med sådan avvikelse från dessa principer, att vid beräkning av samordningsgränsen folkpensionen beaktas till samma belopp som vid bestämmandet av tilläggs pensions storlek enligt punkt II a.

d) Samordning av invalidpension med i sjukförsäkringslagen stadgad dagpenning

1) Därest annat ej följer av punkt 2, skall i villkoren för pensionskyddet intagas följande bestämmelser om samordning av invalidpension och sjukförsäkringslagens dagpenning:

Från full invalidpension avdrages för en tid av ett år det belopp, varmed den i pensionen ingående, på frivilligt registrerad pensionsanordning grundade, med APL-minimivillkoren överensstämmande pensionen och tilläggsförmån tillsammans med sjukdagpenning motsvarande belopp och till beaktande vid bestämmande av tilläggsförmånens storlek särskilt anmälda andra pensioner överstiger 60 (alternativ: 66) procent av den i 2 § APL avsedda samordningsgrunden. Såsom sjukdagpenning motsvarande belopp betraktas härvid 40 procent av den pensionsgrundande lönen i arbetsförhållande, som omfattas av denna pensionsanordning, dock högst 40 procent av den lön, som motsvarar den i 16 § sjukförsäkringslagen avsedda högsta årsinkomst, som skall beaktas.

Sedan ett år förflutit från invaliditetspensions början eller, ifall utbetalningen av pension upphör tidigare, vid dess upphörande justeras det i 1 momentet avsedda, från pensionen gjorda avdraget och till pensionstagaren erlägges ett avdraget motsvarande belopp för de hela kalendermånader, under vilka till honom icke erlagts i sjukförsäkringslagen avsedd dagpenning.

Har invalidpensionstagare redan före utgången av det i 2 momen-



tet avsedda året beviljats folkpension på grund av samma sjukdom, lyte eller skada, utelämnas det i 1 momentet nämnda avdraget och verkställs genast i 2 momentet avsedd justering av för tidigare tid gjort avdrag.

2) Är storleken av tilläggsförmån, som hänför sig till ålders- eller invalidpensions belopp begränsad på ovan i punkt II. a. 1. angivet sätt och beaktas härvid såsom folkpension i 8 § APL avsett, folkpension motsvarande belopp, kan ovan i punkt 1 avsedda särbestämmelser om samordning av invalidpension och sjukdagpenning utelämnas från villkoren för pensionskyddet.

### III Tilläggsförmån, som hänför sig till familjepensions storlek

#### a) Villkoren för familjepension

Villkoren för erhållande av familjepension är antingen desamma, som de i 4, 4 a och 4 b §§ APL utsagda eller dessa villkor utvidgade enligt punkt I c. Dessa villkor skall vara desamma för grundskydd och för tilläggs pensionskydd. Familjepension fördelas mellan förmånstagarna sålunda, att änka får två andelar därav och varje barn en lika andel därav.

Familjepension erlagges inte:

- till änka, ifall äktenskapet ingåtts efter det arbetstagaren fyllt 65 år; eller
- ifall arbetstagaren avlidit innan ett år förflutit sedan arbetsförhållandets början och döden huvudsakligen orsakats av sjukdom, som tydligt framträtt innan arbetsförhållandet begynte eller sådant lyte eller skada, som han ådragit sig före sagda tidpunkt eller ifall arbetstagaren från inträdet i pensionskyddet ända till sin död var arbetsoförmögen i sådan grad, som berättigar till full invalidpension.

#### b) Storleken av familjepension

Storleken av familjepension skall bestämmas med iakttagande av följande principer:



1. Storleken av tilläggsfamiljepension beräknas genom att från den sammanlagda familjepensionen avdraga den på samma arbetsförhållande baserade AFL-grundfamiljepensionen.

Full sammanlagd familjepension utgör, ifall förmånstagarna är minst tre, det i pensionsskyddets villkor bestämda procentbeloppet  $q$  % av den pensionsgrundande lönen. Av sagda belopp utgör full sammanlagd familjepension tre fjärdedelar, ifall förmånstagarna är två och hälften ifall endast en förmånstagare finnes.

Är förmånslåtarens till pension berättigande tjänstgöringstid kortare än den i pensionsskyddets villkor bestämda, till full pension berättigande tjänstgöringstiden  $n$  månader, utgör den sammanlagda familjepensionen den av antalet till pension berättigande hela tjänstgöringsmånader utvisade  $n$ :te delen av den fulla sammanlagda familjepensionens belopp.

Tilläggsfamiljepensionens belopp begränsas sålunda, att den sammanlagda familjepensionen tillsammans med övriga AFL- och KAFI-pensioner och sådana förmånslåtarens på arbets- och tjänsteförhållanden baserade familjepensioner, som av arbetsgivare anmäles till beaktande, utgör högst 60 % (eller 66 %) av den högsta lönen, som är grund för AFL-pensionen. Är förmånstagarna två, är sagda procenttal dock 45 (eller 49,5) och finnes endast en förmånstagare, är procenttalet 30 (eller 33). Vid förrättande av begränsning beaktas dock inte i pensionen ingående förhöjning på viss tid.

I föregående stycke avsedda, av arbetsgivare anmälda andra pensioner beaktas enligt bestämmelserna i pensionsskyddets villkor.

2. Tilläggsfamiljepensionens storlek bestämmes genom att från den sammanlagda familjepensionen avdraga den på samma arbetsförhållande baserade AFL-grundfamiljepensionen.

Full sammanlagd familjepension utgör det i pensionsskyddets villkor bestämda procenttalet  $q'$  % av den pensionsgrundande lönen ökat med en femtedel för varje barns del, som är förmånstagare. Är endast barn förmånstagare, är den sammanlagda familjepensionen för ettvarit barns del  $1/5 q'$  % av den pensionsgrundande lönen och har



barns båda föräldrar avlidit, är pensionen dubbelts så stor.

Är förmånstagarens till pension berättigande tjänstgöringstid kortare än den i pensionsskyddets villkor bestämda, till full pension berättigande tjänstgöringstiden  $n$  månader, är den sammanlagda familjepensionen den av antalet till pension berättigande hela månader utvisade  $n$ :te delen av den fulla sammanlagda familjepensionens belopp.

Tilläggsfamiljepensions belopp begränsas så, att den sammanlagda familjepensionen, då enbart änka är förmånstagare, att den sammanlagda familjepensionen, tillsammans med övriga APL- och KAPL-pensioner och sådana förmånslåtarens på arbets- och tjänsteförhållanden baserade familjepensioner, som av arbetsgivare anmäls till beaktande, utgör högst det i pensionsskyddets villkor bestämda procenttalet  $r$  % av den högsta lön, som ligger till grund för APL-pensionen. Härvid beräknas övriga familjepensioner under antagandet, att enbart änkan är förmånstagare. I samma proportion minskas den sammanlagda familjepensionen även då förmånstagarna är barn. Vid begränsningens utförande beaktas dock inte i pensionen ingående förhöjning för viss tid.

Tilläggsfamiljepensions storlek kan även bestämmas så, att den av tilläggsfamiljepension, som bestämts på något ovan angivet sätt, utgör den proportionella del, som motsvarar den från tilläggs pensionssystemets ikraftträdande till pensionsåldern beräknade andelen av hela den till familjepension berättigande tjänstgöringstiden.

När en icke registrerad pensionsanordning ändras till registrerad sådan, må i villkoren för pensionsskyddet dessutom bestämmas, att det nya systemets pension alltid är minst så stor, att den motsvarar de till det tidigare pensionssystemet hörande medel, som för hans del skall överföras det nya systemet till godo. På motsvarande sätt kan förfaras även då villkoren för registrerad pensionsanordning ändras.

Storleken av efter kvinnlig förmånslåtare utgående familjepension skall bestämmas enligt alternativ 1 eller därifrån härlett alternativ.

Den pensionsgrundande lönen och den till pension berättigande tjänstgöringstiden. Vid beräkningen iakttagas ovan i



fråga om ålders- och invalidpension angivna principer. Skulle förmånslåtaren då han avled ha haft rätt till invalidpension, som beviljas jämlikt 6 § 3 mom. APL under förutsättning, att han då skulle blivit arbetsoförmögen, skall den till pensionsåldern återstående tiden räknas som till pension berättigande tjänstgöringstid.

APL - grundfamiljepension skall beräknas utan att beakta samordning jämlikt 8 § APL.

Procenttalet  $q$  får vara högst 66.

Procenttalet  $q'$  skall väljas så, att det är minst 20 och högst 40.

Den till full pension berättigande tjänstgöringstiden  $n$  skall väljas så, att antalet månader är minst 300 och högst 504.

Procenttalet  $r$  skall väljas så, att det är minst 30 och högst 40.

Familjepensionerna skall samordnas med i olycksfallsförsäkringslagen, trafikförsäkringslagen och lagen om skada, ådragen i militärtjänst, stadgade pensioner, med iakttagande av villkoren och grunderna beträffande fribrev för frivilliga tilläggsförmåner.

Begränsning av tilläggsfamiljepension förrättas inte ånyo sedan pensionen begynt, även om beloppet av den pension, som inverkat därpå, skulle förändrats.

#### IV Begravningsbidrag

Förutsättningarna för erläggande av begravningsbidrag skall bestämmas sålunda, att begravningsbidrag erlägges, ifall arbetstagaren avlider medan han är eller efter att ända till pensionsålder ha tjänstgjort i arbetsförhållande, vars pensionsskydd innefattar rätt till begravningsbidrag, eller då han erhåller eller äger rätt att på grund av arbetsförhållandet erhålla invalidpension, som beviljats med tillämpning av 6 § 3 mom. APL. Begravningsbidrag erlägges till arbetstagarens anhöriga, eller, därest sådana ej finnas till den, som erlagt begravningskostnaderna.

Storleken av begravningsbidrag må väljas till enkla, dubbla eller trefaldiga beloppet av den med 7 § AFL överensstämmande månadslönen. Storleken av begravningsbidrag må dessutom begränsas sålunda, att den ej överstiger



i 29 § 2 mom. lagen om inkomst- och förmögenhetsskatt avsedd kapitalutbetalning.

#### V Personkretsen

I villkoren för pensionsskydd skall bestämmas den krets av personer, som blir delaktig av tilläggsförmåner, varvid arbetsgivarens personal beträffande pensionsskyddets innehåll får indelas i flere grupper. Härvid bör dock iakttagas bestämmelserna i 2 § 1 mom. av socialministeriets beslut (745/66) angående villkoren för registrering av tilläggsförmåner.

#### VI Tilläggs pensionsskyddets ikraftträdande

För ikraftträdandet av tilläggs pensionsskydd må uppställas åldersgräns och fastställas karenstid, efter vars utgång en person, sedan arbetsförhållande begynt, inträder i tilläggs pensionsskyddet. Härvid må dock ej åldersgränsen väljas högre än 35 år, ej heller karenstiden bestämmas längre än 5 år.

#### VII Övrigt

##### a) Förvägran eller nedsättning av invalid- och familjepension

För tilläggsförmånsskyddet skall beträffande förvägran och nedsättning av invalidpension och familjepension gälla samma stadganden i 8b § APL motsvarande bestämmelser som för minimipensionsskyddet.

##### b) Erläggande av pension

Tilläggsförmånspensionerna skall erläggas enligt samma bestämmelser som de som gäller för erläggandet av med minimiskyddet överensstämmande pensioner.

##### c) Fribrev för tilläggsförmåner

Beträffande fribrev skall de villkor och grunder, som kommer att fastställas, lända till efterrättelse.



d) Villkoren för pensionskydd i vissa specialfall

Såvitt ej annat följer av försäkringsavtalet, skall rörande den, som på grund av i punkt VI avsedd karenstid eller åldersgräns eller ock riskurval eller vägran att mottaga tilläggs-pensionskydd, ej omfattas av tilläggs-pensionskyddet, för grundpensionskyddets del tillämpas den pensionsålder och de pensions-skyddsvillkor, som borde tillämpas i händelse förenämnda skäl till utelämnande från tilläggs-pensionskyddet icke skulle föreligga.

Har någon efter att ha tjänstgjort den till arbetsförhållande hörande karenstiden redan uppnått pensionsanordningens pensionsålder, överensstämmer för hans eller hennes del pensionsåldern och pensionskyddets villkor med AFL:s minimifordringar.



.

.

V I L L K O R   O C H   G R U N D E R   F Ö R   F R I B R E V

på i 11 § lagen om pension för arbetstagare

avsedda frivilliga tilläggsförmåner

TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

1 §.

Dessa villkor och grunder tillämpas på fribrev, som gäller i 11 § lagen om pension för arbetstagare avsedda frivilliga tilläggsförmåner.

SAMORDNING AV INVALID- OCH ÅLDERSPENSIONER

MED VISSA ANDRA PENSIONER

2 §.

Erhåller person invalid- eller ålderspension, som avses i dessa villkor, och därjämte livränta på grund av lagen om olycksfallsförsäkring eller lagen om skada, ådragen i militärtjänst, eller på grund av sig själv ådragen skada fortsatt ersättning enligt lagen om trafikförsäkring och om härvid dessa pensioner jämte det sammanlagda beloppet av de ålders- och invalidpensioner, han erhåller enligt lagen om pension för arbetstagare och lagen om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden samt på grund av tjänste-, befattnings- eller arbetsförhållande, till följd av de ovannämnda livräntorna och fortsatta ersättningarna överstiger den samordningsgräns, som bestämts i 8 § 2 och 3 mom. lagen om pension för arbetstagare, avdrages den överskjutande delen med nedan i 2 mom. sagda undantag från den på frivilliga tilläggsförmåner grundade pen-



sionen. Grundar sig pensionen på två eller flere arbetsförhållanden, minskas på ettvarrt arbetsförhållande grundad del i samma förhållande.

Det av samordningen förorsakade avdraget begränsas sålunda, att det sammanlagda beloppet av pensionerna enligt lagen om olycksfallsförsäkring, lagen om skada, ådragen i militärtjänst, och lagen om trafikförsäkring samt de övriga pensionerna, som nämnts i 1 mom. efter gjort avdrag är minst lika stort som sistnämnda pensioner vore, ifall rätt till pensioner enligt lagen om olycksfallsförsäkring, lagen om skada, ådragen i militärtjänst, och lagen om trafikförsäkring, icke hade förelegat.

### 3 §.

Förutom i fall, som nämns i 2 mom., förrättas ovan i 2 § avsedd samordning av pensioner ånyo endast, om pensionstagare beviljas ålders- eller invalidpension i anledning av sådant nytt pensionsfall, som avses i lagen om pension för arbetstagare eller lagen om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden, dock icke i det fall, då invalidpension förändras till ålderspension utan att grunderna för pensionens belopp härigenom förändras.

Beviljas pensionstagare i 2 § avsedd annan pension, förrättas samordning av pensionerna ånyo. På ansökan förrättas samordningen även ånyo, om beloppet av i 2 § avsedd annan pension väsentligt förändrats.

## SAMORDNING AV FAMILJEPENSION MED VISSA ANDRA PENSIONER

### 4 §.

Erlägges till förmånstagare, som erhåller i dessa villkor avsedd familjepension, efter förmånslåtaren även försörjningspension enligt lagen om olycksfallsförsäkring eller lagen om skada, ådragen i militärtjänst, eller fortsatt understöd enligt lagen om trafikförsäkring och om härvid det sammanlagda beloppet av de ovannämnda familjepensionerna sammanräknade med de på grund av lagen om pension för arbetstagare eller på grund av annan lag eller offentlig pensionsstadga på grund av samma dödsfall utgående pensionerna och fortsatta understöden överstiger den samordningsgräns, som bestämts i enlighet med 8 § 6 mom. lagen om pension för arbetstagare, avdrages den överstigande delen



.

.

med i 2 mom. sagda undantag från beloppet av den i dessa villkor avsedda familjepensionen genom att minska envar förmånstagares pension i samma proportion. Härvid tages emellertid inte i beaktande sådan förhöjning för bestämd tid, som ingår i till förmånstagaren på grund av annan lag eller offentlig pensionsstadga beviljad pension eller fortsatt understöd. Grundar sig i dessa villkor avsedd familjepension på två eller flere arbetsförhållanden, minskas på ettvarit arbetsförhållande grundad del i samma proportion.

Det av samordningen förorsakade avdraget begränsas sålunda, att det sammanlagda beloppet av pensionerna enligt lagen om olycksfallsförsäkring, lagen om skada, ådragen i militärtjänst, och lagen om trafikförsäkring ävensom av de i 1 mom. nämnda familjepensionerna efter gjort avdrag är minst lika stort som de sistnämnda pensionerna vore, ifall pensioner enligt lagen om olycksfallsförsäkring, lagen om skada, ådragen i militärtjänst, och lagen om trafikförsäkring icke hade förekommit.

5 §.

Samordning av familjepensioner förrättas ånyo endast, om pensionsstagare beviljas ovan i 4 § avsedd annan pension.

